

## 5. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szerb Önkormányzata **2023. október 19-én** (csütörtök) **9.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 203-as szobában megtartott rendes üléséről.

|                      |                        |                |
|----------------------|------------------------|----------------|
| <b>Jelen vannak:</b> | <b>Becseics Péter</b>  | elnök          |
|                      | <b>Látó Angel</b>      | képviselő      |
|                      | <b>Lasztity György</b> | elnökhelyettes |

### A Polgármesteri Hivatal részéről:

|  |
|--|
| Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából |
| <b>Már Csilla Beatrix</b> osztályvezető            |
| <b>Filep Anita</b> titkár                          |

### Becseics Péter elnök:

Köszönti a jelenlévőket, majd megállapítja a Testület határozatképességét.  
Szavazásra teszi fel a meghívóban megküldött napirendi pontok megtárgyalását, miszerint:

*Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete a 2023. október 19.-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

- 1. Az SZBÖ 2023. évi költségvetés módosítása*
- 2. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása*
- 3. Elnöki beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### 17/2023. (X.19.) SZBÖ határozata

Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete a 2023. október 19.-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az SZBÖ 2023. évi költségvetés módosítása
2. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása
3. Elnöki beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

## **1. Napirendi pont**

### ***Az SZBÖ 2023. évi költségvetés módosítása***

#### **Becseics Péter elnök:**

Tájékoztató arról, hogy az SZBÖ 2023. év I-III. negyedévi kamatbevétele 181.410,- Ft, mely összegből 5,- Ft februárban már bevételezésre került. Javaslatot tesz arra, hogy a Tabán néptáncgyűttes november 8-ai ünnepi fellépésének támogatására fordítsák a 181.405,- Ft összegű kamatbevételt, a költségvetésük Egyéb szolgáltatások sorának egyidejű emelésével. Elmondja, hogy a fent említett napon, a hagyományos szerb családi szokás szerint az együttes felveszi Szent Demeter védőszent nevét patrónusként. A szertartáson festett ikont és búzát szentelnek, majd ünnepség követi a liturgiát. Képviselőtársa egyetértésével szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2023. évi költségvetésében az alábbi módosítást végzi el:*

*A Bevételek oldalán:*

*a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevételek sorát megemeli 181.405,- Ft-tal.*

*A Kiadások oldalán:*

*a 3. Dologi kiadások*

*– 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát megemeli 181.405,- Ft-tal.*

*Fentiek alapján a 2023. évi módosított költségvetését az alábbi összegekkel fogadja el:*

*Kiadások összesen sora: 3.977.539,- Ft*

*Bevételek összesen sora: 3.977.539,- Ft*

*(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: SZBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **18/2023. (X.19.) SZBÖ határozata**

*Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2023. évi költségvetésében az alábbi módosítást végzi el:*

*A Bevételek oldalán:*

*a 8. Működési bevételek 8.1. Kamatbevételek sorát megemeli 181.405,- Ft-tal.*

*A Kiadások oldalán:*

*a 3. Dologi kiadások*

*– 3.3.3. Egyéb szolgáltatások sorát megemeli 181.405,- Ft-tal.*

*Fentiek alapján a 2023. évi módosított költségvetését az alábbi összegekkel fogadja el:*

*Kiadások összesen sora: 3.977.539,- Ft*

*Bevételek összesen sora: 3.977.539,- Ft*

*(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: SZBÖ elnöke*

## **2. Napirendi pont**

### ***Közmeghallgatás időpontjának meghatározása***

**Becseics Péter elnök:**

Javasolja, hogy a képviselőkkel előzetesen történt egyeztetés szerint, az SZBÖ ezévi Közmeghallgatását 2023. december 4-én, 9.00 órai kezdettel tartsa meg szokásos helyszínükön, a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal II. em. 203-as irodájában. Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZBÖ éves Közmeghallgatását 2023. december 4-én (hétfőn) 9.00 órakor tartja meg a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 203-as irodájában.*

*Határidő: 2023. október 19.  
Felelős: SZBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**19/2023. (X.19.) SZBÖ határozata**

Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az SZBÖ éves Közmeghallgatását 2023. december 4-én (hétfőn) 9.00 órakor tartja meg a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 203-as irodájában.

Határidő: 2023. október 19.  
Felelős: SZBÖ elnöke

## **3. Napirendi pont**

### ***Elnöki beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről***

**Becseics Péter elnök:**

Az előterjesztésben szereplő beszámolók adatai alapján szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatokat:

**1.)**

*Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, arról, hogy az SZBÖ 2023. évi Munkatervének 2. pontja alapján, a Szerb Országos Önkormányzattal és a Szerb Fővárosi Önkormányzattal közösen – a szerb kultúra megismerése és a kulturális hagyományok ápo-*

*lása céljából – 2023. június 17-én, a MOM Kulturális Központban hagyományos Tabán Folklór Estet szervezett.  
Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy fellépési díjként 400.000,- Ft kiadást teljesített az SZBÖ 2023. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2023. október 19.*

*Felelős: SZBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **20/2023. (X.19.) SZBÖ határozata**

*Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját, arról, hogy az SZBÖ 2023. évi Munkatervének 2. pontja alapján, a Szerb Országos Önkormányzattal és a Szerb Fővárosi Önkormányzattal közösen – **a szerb kultúra megismerése és a kulturális hagyományok ápolása céljából** – 2023. június 17-én, a MOM Kulturális Központban hagyományos Tabán Folklór Estet szervezett.  
Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy fellépési díjként 400.000,- Ft kiadást teljesített az SZBÖ 2023. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2023. október 19.*

*Felelős: SZBÖ elnöke*

### **2.)**

*Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az SZBÖ 2023. évi Munkatervének 4. pontjához kapcsolódóan – a szerb anyanyelv, kultúra és hagyományok megismerése, ápolása és gyakorlása, valamint a nemzetiségi közösségi élet erősítése céljából – 2023. június 26. és július 1. között, Balatonfenyvesen, az SZBÖ társszervezésében került megrendezésre a XXV. Szerb Anyanyelvi Tábor.  
Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy a résztvevők szállítási költségeire 501.650,- Ft kiadást teljesített az SZBÖ 2023. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2023. október 19.*

*Felelős: SZBÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **21/2023. (X.19.) SZBÖ határozata**

Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az SZBÖ 2023. évi Munkatervének 4. pontjához kapcsolódóan – **a szerb anyanyelv, kultúra és hagyományok megismerése, ápolása és gyakorlása, valamint a nemzetiségi közösségi élet erősítése céljából** – 2023. június 26. és július 1. között, Balatonfenyvesen, az SZBÖ társszervezésében került megrendezésre a XXV. Szerb Anyanyelvi Tábor. Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy a résztvevők szállítási költségeire 501.650,- Ft kiadást teljesített az SZBÖ 2023. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2023. október 19.

Felelős: SZBÖ elnöke

3.)

*Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az SZBÖ 2023. évi Munkatervének 3. pontja alapján – a szerb kultúra és folklór megismerése, ápolása és gyakorlása, valamint a nemzetiségi közösségi élet erősítése céljából – 2023. június 26-tól július 1-ig, Battonyán, az SZBÖ társszervezésében került megrendezésre a hagyományos Szerb Néptánc, Folklór és Népzenei Tábor.*

*Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy a résztvevők szállítási költségeire 692.150,- Ft kiadást teljesített az SZBÖ 2023. évi költségvetése terhére.*

Határidő: 2023. október 19.

Felelős: SZBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **22/2023. (X.19.) SZBÖ határozata**

Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az SZBÖ 2023. évi Munkatervének 3. pontja alapján – **a szerb kultúra és folklór megismerése, ápolása és gyakorlása, valamint a nemzetiségi közösségi élet erősítése céljából** – 2023. június 26-tól július 1-ig, Battonyán, az SZBÖ társszervezésében került megrendezésre a hagyományos Szerb Néptánc, Folklór és Népzenei Tábor.

Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy a résztvevők szállítási költségeire 692.150,- Ft kiadást teljesített az SZBÖ 2023. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2023. október 19.

Felelős: SZBÖ elnöke

4.)

*Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az SZBÖ 2023. évi Munkatervének 5. pontjához kapcsolódóan – a szerb hitéleti hagyományok megismerése, ápolása és gyakorlása, valamint a nemzetiségi közösségi élet erősítése céljából – 2023. júli-*

us 15-22. között, Harkányban, az SZBÖ társszervezésében került megrendezésre a XXV. Országos Szerb Hittan Tábor.  
Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy a résztvevők szállítási költségeire 717.550,- Ft kiadást teljesített az SZBÖ 2023. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2023. október 19.

Felelős: SZBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **23/2023. (X.19.) SZBÖ határozata**

Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az SZBÖ 2023. évi Munkatervének 5. pontjához kapcsolódóan – **a szerb hitéleti hagyományok megismerése, ápolása és gyakorlása, valamint a nemzetiségi közösségi élet erősítése céljából** – 2023. július 15-22. között, Harkányban, az SZBÖ társszervezésében került megrendezésre a XXV. Országos Szerb Hittan Tábor.

Ezzel egyidejűleg elfogadja, hogy a résztvevők szállítási költségeire 717.550,- Ft kiadást teljesített az SZBÖ 2023. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2023. október 19.

Felelős: SZBÖ elnöke

### **5.)**

Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az SZBÖ 2023. évi Munkatervének 9. pontjához kapcsolódóan, Újbuda Önkormányzatával közösen – **a szerb kultúra megismerése, ápolása és gyakorlása, valamint a kerületi nemzetiségi közösség erősítése céljából** – 2023. október 9-15. között, Budapesten, a XI. kerület kulturális intézményeiben és éttermeiben került megrendezésre az Újbudai Nemzetiségek Fesztiválja.

Az SZBÖ részéről a programsorozatnak költségvonzata nem volt.

Határidő: 2023. október 19.

Felelős: SZBÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.



## **24/2023. (X.19.) SZBÖ határozata**

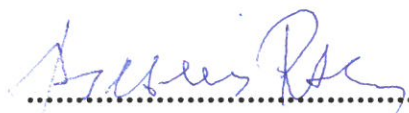
Az Újbuda Szerb Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját arról, hogy az SZBÖ 2023. évi Munkatervének 9. pontjához kapcsolódóan, Újbuda Önkormányzatával közösen – **a szerb kultúra megismerése, ápolása és gyakorlása, valamint a kerületi nemzetiségi közösség erősítése céljából** – 2023. október 9-15. között, Budapesten, a XI. kerület kulturális intézményeiben és éttermeiben megrendezésre került az Újbudai Nemzetiségek Fesztiválja programsorozat.

Az SZBÖ részéről a programsorozatnak költségvonzata nem volt.

Határidő: 2023. október 19.

Felelős: SZBÖ elnöke

Miután további észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 9.35 órakor bezárta.

  
.....  
**Becseics Péter**  
elnök

  
.....  
**Látó Angel**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

  
.....  
**Filep Anita**  
jegyzőkönyv-vezető



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA**  
**SZERB ÖNKORMÁNYZATÁNAK**  
**2023. évi költségvetése**

18/2023. (X.19.) SZBÖ határozat melléklete

| Előirányzat száma                     | Előirányzat megnevezése  | Eredeti előirányzat | Kötelező feladat | Önként vállalt feladat | Államigazgatási feladat |
|---------------------------------------|--|---------------------|------------------|------------------------|-------------------------|
| <b>KIADÁSOK:</b>                      |  |                     |                  |                        |                         |
| <b>Működési költségvetés kiadásai</b> |  |                     |                  |                        |                         |
| <b>1.</b>                             | <b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>   |                     |                  |                        |                         |
| <b>1.1</b>                            | <b>Választott tisztségviselők juttatásai</b>   |                     |                  |                        |                         |
| <b>1.1.1</b>                          | Képviselők tiszteletdíja   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.1.2</b>                          | Választott tisztségviselők juttatásai  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.2</b>                            | <b>Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)</b>  |                     | 0                |                        |                         |
| <b>1.2.1</b>                          | Telefon magáncélú használata   | 19 000              | 19 000           | 0                      | 0                       |
| <b>1.2.2</b>                          | BKK bérletek   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.2.3</b>                          | Utazási költségtérítés   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.2.4</b>                          | Egyes meghatározott juttatás   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.2.5</b>                          | Megbízási díj  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>1.3</b>                            | <b>Reprezentáció, üzleti ajándék</b>   | 47 244              | 47 244           | 0                      | 0                       |
|                                       | <b>Személyi juttatások összesen:</b>   | <b>66 244</b>       | <b>66 244</b>    | <b>0</b>               | <b>0</b>                |
| <b>2.</b>                             | <b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>                                       | 0                   |                  |                        |                         |
| <b>2.1</b>                            | Munkaadót terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó   | 23 000              | 23 000           | 0                      | 0                       |
|                                       | <b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>  | <b>23 000</b>       | <b>23 000</b>    | <b>0</b>               | <b>0</b>                |
| <b>3.</b>                             | <b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>   | 0                   |                  |                        |                         |
| <b>3.1</b>                            | <b>Készletbeszerzés</b>  | 0                   |                  |                        |                         |
| <b>3.1.1</b>                          | Irodaszer, nyomtatvány   | 100 000             | 100 000          | 0                      | 0                       |
| <b>3.1.2</b>                          | Könyv, folyóirat beszerzés   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.1.3</b>                          | Egyéb készletbeszerzés   | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.2</b>                            | <b>Kommunikációs szolgáltatások</b>  |                     | 0                |                        |                         |
| <b>3.2.1</b>                          | Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya, TV szolgáltatás pl.: kábeltévé)                 | 75 000              | 75 000           | 0                      | 0                       |
| <b>3.2.2</b>                          | Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése) | 51 000              | 51 000           | 0                      | 0                       |
| <b>3.3</b>                            | <b>Szolgáltatási kiadások</b>  |                     | 0                |                        |                         |
| <b>3.3.1</b>                          | Bérleti és lízing díjak  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.3.2</b>                          | Szállítási szolgáltatás  | 2 342 000           | 2 342 000        | 0                      | 0                       |
| <b>3.3.3</b>                          | Egyéb szolgáltatások (rendezvényszervezés, fellépési díj, postai díjak, bankköltség, mobilparkolás)          | 1 089 603           | 1 089 603        | 0                      | 0                       |
| <b>3.3.4</b>                          | Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, tolmácsolás)                                      | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.4</b>                            | <b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>   |                     | 0                |                        |                         |
| <b>3.4.1</b>                          | Belföldi kiküldetés  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.4.2</b>                          | Külföldi kiküldetés  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.4.3</b>                          | Reklám és propaganda kiadás  | 0                   | 0                | 0                      | 0                       |
| <b>3.5</b>                            | <b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>  |                     | 0                |                        |                         |
| <b>3.5.1</b>                          | Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)   | 39 000              | 39 000           | 0                      | 0                       |
| <b>3.5.2</b>                          | Előzetesen felszámított ÁFA  | 12 756              | 12 756           | 0                      | 0                       |
|                                       | <b>Dologi kiadások összesen:</b>   | <b>3 709 359</b>    | <b>3 709 359</b> | <b>0</b>               | <b>0</b>                |



|  |   |           |           |   |   |
|--|---|-----------|-----------|---|---|
| 4.   | IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLÚ   |           | 0         |   |   |
| 4.1  | Támogatások visszafizetése  | 0         | 0         | 0 | 0 |
| 4.2  | Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre                | 0         | 0         | 0 | 0 |
| 4.3  | Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre                | 0         | 0         | 0 | 0 |
|  | Egyéb működési célú kiadások összesen:                                  | 0         | 0         | 0 | 0 |
| Felhalmozási költségvetés kiadásai                 |   |           |           |   |   |
| 5.   | V. BERUHÁZÁSOK:   |           |           |   |   |
| 5.1  | Informatikai eszközök beszerzése, létesítése                            | 178 936   | 178 936   | 0 | 0 |
| 5.2  | Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése                            | 0         | 0         | 0 | 0 |
| 5.3.   | Immateriális javak  | 0         | 0         | 0 | 0 |
|  | Beruházási kiadások összesen:   | 178 936   | 178 936   | 0 | 0 |
| 6.   | VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLÚ KIADÁSOK:                                   |           | 0         |   |   |
| 6.1  | Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre            | 0         | 0         | 0 | 0 |
| 6.2  | Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre            | 0         | 0         | 0 | 0 |
|  | Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:                              | 0         | 0         | 0 | 0 |
| KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):      |   | 3 977 539 | 3 977 539 | 0 | 0 |
| KIADÁSOK ÖSSZESEN:                                 |   | 3 977 539 | 3 977 539 | 0 | 0 |
| BEVÉTELEK:   |   |           |           |   |   |
| Működési költségvetés bevételei                    |   |           |           |   |   |
| 7.   | VII. MŰKÖDÉSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL                |           |           |   |   |
| 7.1  | Működési célú központi támogatások                                      | 1 845 936 | 1 845 936 | 0 | 0 |
| 7.2  | Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről     | 400 000   | 400 000   | 0 | 0 |
| 8.   | VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK  |           | 0         |   |   |
| 8.1  | Kamatbevételek  | 181 410   | 181 410   | 0 | 0 |
| 8.2  | Egyéb működési célú bevételek   | 0         | 0         | 0 | 0 |
| Felhalmozási költségvetés bevételei                |   |           |           |   |   |
| 9.   | IX. FELHALMOZÁSI CÉLÚ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL             |           |           |   |   |
| 9.1  | Felhalmozási célú önkormányzati támogatások                             | 0         | 0         | 0 | 0 |
| 9.2  | Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről | 0         | 0         | 0 | 0 |
| KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.): |   | 2 427 346 | 2 427 346 | 0 | 0 |
| Finanszírozási bevételek                           |   |           |           |   |   |
|  | X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA                             |           |           |   |   |
| 10.  | Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele                     | 1 550 193 | 1 550 193 | 0 | 0 |
| BEVÉTELEK ÖSSZESEN:                                |   | 3 977 539 | 3 977 539 | 0 | 0 |

Budapest, 2023. október 19.



*Becseics Péter*  
Becseics Péter elnök

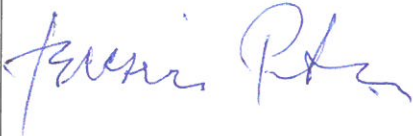
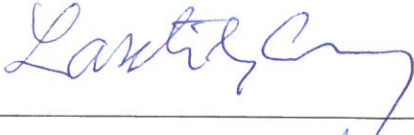



**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA SZERB ÖNKORMÁNYZATA**  
**СРПСКА САМОУПРАВА НОВИ БУДИМ БУДИМПЕШТА XI. КВАРТ**  
**1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.**

## J E L E N L É T I    Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szerb Önkormányzata **rendes** ülésén.

**Időpont:** 2023. OKTÓBER 19. (CSÜTÖRTÖK) 9:00

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (Budapest XI. ker. Zsombolyai u. 4.) II.em. 203-as tárgyaló

| Név: |   | Aláírás:   |
|------|---|--|
| 1.   | <b>Becseics Péter</b><br>Elnök                            |   |
| 2.   | <b>Lasztity György</b><br>Elnökhelyettes                  |  |
| 3.   | <b>Látó Angel</b><br>Képviselő                            |  |
|      | <b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b><br>Jegyző <i>h.</i> |  |
|      | <b>Filep Anita</b><br>Nemzetiségi titkár                  |  |

## M E G H Í V Ó

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Szerb Önkormányzata **2023. október 19-én (csütörtök) 9.00** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 203-as tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

### Napirendi pontok:

1. Az SZBÖ 2023. évi költségvetés módosítása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Becseics Péter elnök
2. Közmeghallgatás időpontjának meghatározása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Becseics Péter elnök
3. Elnöki beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Becseics Péter elnök

Budapest, 2023. október 15.

**Becseics Péter** s.k.  
SZBÖ elnök

# ELŐTERJESZTÉS

**Tisztelt Képviselőtársaim!**

Az **SZBÖ 2023. október 19-én (csütörtök) 9.00** órakor megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

**3.napirendi ponthoz**

Mellékelem az elmúlt időszakban teljesített programjaink, a Tabán Folklór Est, a balatonfenyvesi, battonyai és harkányi gyerektáborok és a mai nappal véget érő Újbudai Nemzetiségek Fesztiváljának elnöki beszámolóit és határozati javaslataimat az ülésen, szóban terjesztem elő.

Budapest, 2023. október 15.

**Becseics Péter s.k.**  
elnök

## ELNÖKI BESZÁMOLÓK

1.)

### **Hagyományos XXIX. Tabán Folklor Est**

2023. június 17-én a MOM Művelődési Központban került megrendezésre a hagyományos Tabán Est 19.00 órai kezdettel.

Az est műsorvezetője, Milenko Radity szerbül és magyarul is köszöntötte a meghívottakat: a szerb ortodox egyházi méltóságokat, a jelenlévő szerbiai és boszniai nagyköveteket és kísérőiket, Alexov Lyubomir szerb nemzetiségi szószólót és bolgár nyelven köszöntötte Varga Szimeont, a bolgár szószólót. Az országos és a területi nemzetiségi önkormányzatok elnökei és családtagjaik is megjelentek vendégként. A Tabán együttes táncosainak négy generációja, a szerb iskola alsó és felső tagozatos diákjai felváltva táncolták a Szerbiai tájegységek táncait. Kísérő zenekaruk a „Zora” együttes és anyaországi vendégük Mariane Zsivanovity furulyaművész nő volt. A táncosok nagy sikert arattak a több mint 450 fős közönség előtt. A program végén a fellépők és a nézők közösen táncoltak az aulában szervezett táncházban.

Újbuda Szerb Önkormányzata fellépési díjként 400.000,- Ft-tal járult a hozzá a rendezvényhez.

2.)

### **Anyanyelvi tábor, Balatonfenyves**

Elmondja, hogy Balatonfenyvesen került megrendezésre a XXV. Szerb Anyanyelvi Tábor 2023.06.26-07.01. között. A táborba az ország számos területéről 95 szerb származású diák és 15 különböző szakos tanár vett részt. A tábor helyszíne ideális volt az 5 különböző szekcióra osztott foglalkozások megtartására. A napi programok reggel 7.30 órakor közös tornával kezdődtek, majd a reggeli után képzőművészeti, irodalmi, történelmi, művészeti és sport szekciókban szaktanárokkal fejlődhetek a gyerekek. A délutáni sport és strandolási lehetőségek gazdagították az élményeket. A vacsora után takaródóig vetélkedőkkel és kulturális programokkal szórakoztak a diákok, amelyeken részt vettek az anyaországból érkezett és a táborozáson is részt vevő tanárok, akik elbeszélgettek a fiatalokkal.

Az SZBÖ a budapesti és a főváros környéki szerb általános iskolás diákok és tanárok oda-vissza szállítási költségeihez 501.650,- Ft-tal járult hozzá.

3.)

### **Szerb Néptánc, Folklor és Népzenei Tábor, Battonya**

A battonyai Szerb Helyi Önkormányzat, a Battonyai Néptánc Együttes, valamint a regionális szerb önkormányzatok pályázat útján, idén 2023.06.26-07.01. között rendezték meg a hagyományos battonyai néptánc tábort, egyidőben az anyanyelvi táborral. A programon a budapesti Tabán, a pomázi Opanke, a deszki Bánát és a budakalászi Ruzmarin együttes néptáncosai, valamint vezetőik és vendég koreográfusok vettek részt, akikhez csatlakoztak dél-magyarországi településeken élő szerb gyerekek is. A résztvevőket az ismert anyaországi koreográfus, Mile Vujcin és két, szintén Szerbiából érkezett koreográfus oktatta. A tábor végső létszáma 120 fő volt a battonyai néptáncosokkal együtt, akik napközben csatlakoztak a programhoz. A gyakorláshoz és a zárógálához a termeket a Battonya Városi Könyvtár és Művelődési Háztól kapták, ahol teltházassal előadással zárták az egyhetes programot.



A néptáncoktatáson naponta 110 gyerek vett részt, köztük a szép számmal csatlakozó battonyai diákokkal. Elmondásuk szerint sikeres volt a szervezés, sok élményben volt részük, új baráti kapcsolatok is kialakultak.

Az SZBÖ Budapestről és a környező településekről szállította oda-vissza a résztvevőket autóbusszal, melynek 692.150,- Ft volt.

#### **4.)**

##### **Hittan tábor, Harkány**

A Magyarországi Szerb Ortodox Egyház ebben az évben is hagyományosan megrendezte a XXV. hagyományos Országos Szerb Hittan Táborát, 2023. 07.15-22. között a magyarországi általános iskolák szerb diákjai részére Harkányban. Önkormányzatuk képviselői mellett Zoran Osztóity budapesti és Pavle Kaplan százhalombattai szerb parókusok, 4 nevelőtanár, valamint a fővárosi és a főváros környéki városok és falvak általános iskolás diákjai vettek részt. A helyszínen csatlakoztak hozzájuk a szegedi, battonyai, deszki és környéki falvakból Dalibor Milenkovity parókussal az ott élő diákok.

A reggeli után rövid liturgiát és előadásokat tartottak a Bibliáról és a legnagyobb szerb ortodox ünnepek szokásairól. Emellett templomi énekeket gyakoroltak, ikont festettek, és brojanicá-t (cérnából csomózott ortodox szakrális karkötőt) készítettek, mely annyi csomóból áll, amennyi évet élt Jézus Krisztus. Ebéd után a helyi gyógyfürdő felkeresése, városi séta, majd a vacsora előtti délutáni liturgia következett. Végül takarodó előtt egyházi kvízt, azaz vetélkedőket szerveztek. Elmondásuk szerint a kb. 70 fő résztvevő diák nagy odaadással vett részt a táborban.

Az SZBÖ a budapesti találkozópontról a diákoknak és kísérőinek oda-vissza táborba szállítására 717.550,- Ft-ot fordított.

#### **5.)**

##### **Újbudai Nemzetiségek Fesztiválja**

Újbuda Önkormányzata 2023. október 9-15. között fesztivált szervezett, melyhez az SZBÖ is hozzájárult.

Október 9-én este, a B32-ben a kerület polgármestere, alpolgármestere, országgyűlési képviselője és a 13 helyi nemzetiség nevében Újbuda Német Önkormányzatának elnöke nyitotta meg a programsorozatot. A zártkörű nyitógálán a nemzetiségek képviselői és a helyi lakosság körében aktív támogató tagjai vettek részt. Az SZBÖ részéről az elnök és helyettese képviselte a kerületi szerbeket. Az ünnepélyes megnyitón Bácsits Branka énekesnő és Wertetics Szlobodán harmonikaművész lépett fel szerb népdalokkal a „kafana” (kávéház) stílusában. Az előadásokat nemzetiségi ételek kóstolója és kötetlen beszélgetés követte.

Október 15-én, a fesztivál záróprogramján a Tabán együttes és a nap végén a Dzumbus trio szerb népművészeti műsorral lépett fel.

Az SZBÖ javaslatokkal járult hozzá a program megszervezéséhez: előadókat, együtteseket és szerb specialitásokat készítő étteremeket ajánlott.

Becseics Péter elnök s.k.